

## ПРОТОКОЛ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области предупреждения промышленных аварий, катастроф, стихийных бедствий и ликвидации их последствий от 28 марта 1994 г. об упрощенном порядке пересечения государственной границы аварийно-спасательными службами и формированиями

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Казахстан, далее именуемые Сторонами,

признавая важность своевременного реагирования на чрезвычайные ситуации, в том числе трансграничного характера, и исходя из необходимости повысить эффективность взаимодействия и координации деятельности по ликвидации чрезвычайных ситуаций,

в целях создания действенного механизма реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области предупреждения промышленных аварий, катастроф, стихийных бедствий и ликвидации их последствий от 28 марта 1994 года,

заключили настоящий Протокол о нижеследующем:

### Статья 1

Понятия, используемые в настоящем Протоколе, имеют следующие значения:

«аварийно-спасательная служба» - совокупность органов управления, сил и средств, предназначенных для решения задач по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций и функционально объединенных в единую систему, основу которой составляют аварийно-спасательные формирования;

«аварийно-спасательное формирование» - самостоятельная или входящая в состав аварийно-спасательной службы структура, предназначенная для проведения аварийно-спасательных работ, основу которой составляют

подразделения спасателей, оснащенные специальной техникой, оборудованием, снаряжением, инструментами и материалами, и кинологические расчеты;

«чрезвычайная ситуация» - обстановка, возникшая на территории государства одной Стороны в результате аварии, бедствия или катастрофы, которые повлекли или могут повлечь гибель людей, ущерб их здоровью, окружающей среде, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности населения;

«ликвидация чрезвычайных ситуаций» - поисково-спасательные, аварийно-восстановительные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайных ситуаций и направленные на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба и материальных потерь, а также на локализацию зон чрезвычайных ситуаций;

«оснащение» - материалы, технические и транспортные средства, снаряжение аварийно-спасательных служб и формирований и личное снаряжение их членов.

## Статья 2

Стороны для реализации настоящего Протокола назначают следующие компетентные органы:

с Российской Стороны - Министерство Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий, Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

с Казахстанской Стороны - Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Казахстан, Министерство обороны Республики Казахстан, Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан, Пограничная служба Комитета национальной безопасности Республики Казахстан.

В случае изменения наименований компетентных органов государств Сторон или назначения других компетентных органов Стороны

незамедлительно уведомляют об этом друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам.

### Статья 3

В целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций на приграничных территориях государств Сторон компетентные органы государств Сторон обеспечивают пересечение государственной границы аварийно-спасательными службами и формированиями государств Сторон в пунктах пропуска и вне действующих пунктов пропуска с соблюдением установленного законодательством государств Сторон порядка пограничного контроля.

### Статья 4

1. Пограничный контроль для членов аварийно-спасательных служб и формирований осуществляется в пунктах пропуска и вне действующих пунктов пропуска в соответствии с законодательством государств Сторон и международными договорами, участниками которых они являются.

2. Компетентные органы государств Сторон при получении сообщения о произошедшей чрезвычайной ситуации информируют пограничные службы государств Сторон о необходимости пересечения аварийно-спасательными службами и формированиями государственной границы через пункты пропуска и вне действующих пунктов пропуска.

3. В целях ликвидации чрезвычайных ситуаций члены аварийно-спасательных служб и формирований пересекают государственную границу государства Стороны, запрашивающей помощь, через пункты пропуска и вне действующих пунктов пропуска в первоочередном порядке. Для упрощенного пересечения государственной границы пограничной службе государства Стороны, принимающей помощь, предоставляется список членов аварийно-спасательной службы и формирования, а также перечень оснащения.

4. После получения информации о произошедшей чрезвычайной ситуации пограничные органы и силы воздушной обороны государств

Сторон принимают незамедлительные меры по обеспечению первоочередного пересечения государственной границы через пункты пропуска и вне действующих пунктов пропуска, а также воздушных рубежей аварийно-спасательными службами и формированиями.

5. Перемещение аварийно-спасательных служб и формирований, перевозка их оснащения осуществляются автомобильным, железнодорожным, водным или воздушным транспортом. Порядок использования указанных видов транспорта для оказания помощи определяется компетентными органами по согласованию с государственными органами Сторон.

6. Пересечение государственной границы воздушным судам разрешается компетентными органами государств Сторон для ликвидации чрезвычайных ситуаций.

#### Статья 5

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в г. Павлодаре «19» сентября 2012 г. в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола Стороны обращаются к тексту на русском языке.

За Правительство  
Российской Федерации



За Правительство  
Республики Казахстан

